

# 平成30年度 多文化共生地域づくり事業 「桜島火山爆発総合防災訓練講座」報告

平成31年1月12日(土)に実施された「桜島火山爆発総合防災訓練」に、鹿児島市国際交流財団と連携し、在住外国人の方を対象に参加者を募り、8カ国10名の方に参加していただきました。

訓練当日は、午前中、「住民避難訓練」として、湯之平展望所からバス、フェリーに乗り、桜島の住民の方と一緒に島外に避難する訓練を行いました。午後からは、かごしま県民交流センター近くの長田中学校での「避難所運営訓練」に参加し、炊き出しの提供を受けたほか、避難所の外国人対応という運営についても体験しました。

なお、参加者からは、避難指示や避難所での案内についての感想や提案がありました。

## ◎参加者

- ・ 在住外国人：10名  
(8カ国：中国・韓国・フィリピン・マレーシア・イギリス・  
ニュージーランド・ブラジル・トンガ)

## ◎体験内容

- ・ 「住民避難訓練（観光客の避難対応を含む）」（湯之平展望所における避難対応）  
外国人観光客が適切な避難誘導の下で島外へ避難する訓練を実施。  
湯平展望所(10:20) → バス移動 → 赤生原港(11:30) → 桜島フェリー乗船  
→ 鹿児島港(12:20) → 長田中学校(12:30)
- ・ 「島外における避難所運営訓練」12:30-15:00  
多言語シート等を活用した受付や健康相談訓練。  
段ボールベッドやトイレ設営訓練。  
災害関連の展示物見学。

(訓練の様子)

「住民避難誘導訓練」(観光客の避難対応) 湯之平展望所



【桜島行きバスにて本日の動きを参加者へ説明】



【湯之平展望所 2F】



【多言語シートを利用した避難誘導】



【湯之平展望所 1Fにて待機する説明】



【待機時間に多言語シートについて意見交換】



【湯之平展望所よりバスで赤生原港へ移動】

「住民避難誘導訓練」(観光客の避難対応) 赤生原



【赤生原港へ到着】

【赤生原港での多言語シートによる誘導】



【赤生原港の避難所で待機】

【ヘリによる救助の見学】



フェリー乗船

桜島フェリー乗船中



【DMAT 英語対応】



【DMAT 英語対応】



【DMAT 韓国語対応】



【DMAT 病状シート】



【救命胴衣の着脱説明】



【救命胴衣 着用体験】



下船

避難所運営訓練



【炊き出し訓練】



【県栄養士会のハラル対応食等のブース】



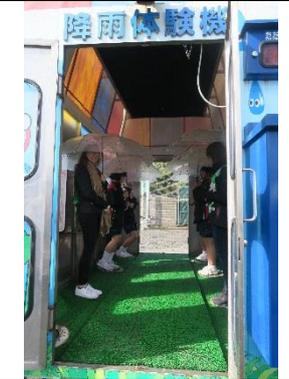
【食材を絵と多言語で表示】



【ベジタリアン対応食】



【炊き出しの試食】



【展示見学：降雨体験】



【展示見学：自衛隊車両】



【展示見学：自衛隊の風呂設営】



【避難所運営：救援物資運搬】



【避難所運営：ポータブルトイレ体験】



【避難所運営：段ボールベッド組立】



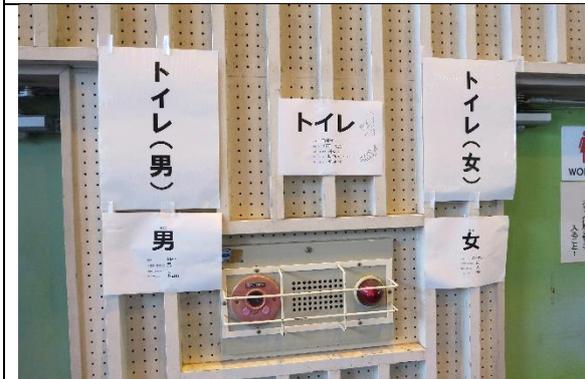
【避難所運営：段ボールベッド組立】



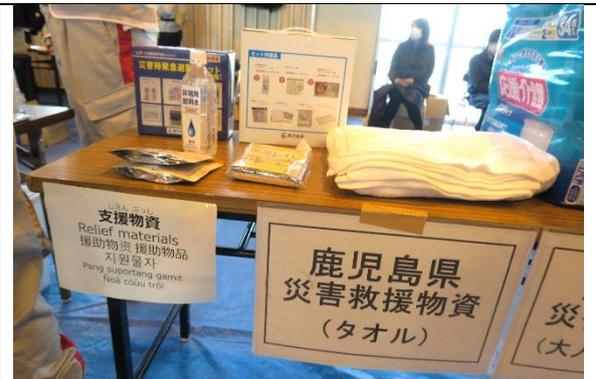
多言語シートの掲示



多言語表示



多言語シートの掲示



多言語表示